



**QORTI CIVILI  
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF  
JOSEPH AZZOPARDI**

Seduta tat-18 ta' Marzu, 2009

Citazzjoni Numru. 1080/2008

**Mario Melbourne u martu Silvana Melbourne għan-  
nom u in rappreżentanza tal-minuri Brandon, Ciprian,  
Ruben Melbourne; u permezz ta' nota ppreżentata fit-  
13 ta' Jannar 2009 l-istess Brandon, Ciprian, Ruben  
Melbourne assumu l-atti f'ismu *stante* li sar  
maġġorenni.**

**-vs-**

**Direttur tar-Registru Pubbliku**

**Il-Qorti;**

Rat ir-rikors ġuramentat ippreżentat fis-27 ta' Ottubru  
2008 li permezz tiegħu l-atturi ppremettew:

Illi l-esponenti huma l-ġenituri adottivi ta' l-iben minuri bl-  
isem uffiċjali ta' "Brandon, Ciprian, Ruben Melbourne",  
inwieled Bucharest fir-Rumanija fit-30 ta' Novembru

Kopja Informali ta' Sentenza

1990, kif jirriżulta mill-Att ta' Adozzjoni anness ma' dan ir-rikors bin-numru ta' registrazzjoni '813' tas-sena 1992 (Dok. A);

Illi sa mill-bidu nett li t-tifel Brandon ngiebu Malta bħala tarbija hu minn dejjem ġie magħruf fil-familja tiegħu u mal-ħbieb u konoxxenti bl-isem ta' "Brandon" li t-tifel stess baqa' konsistentement juża tul it-tfulija tiegħu sal-preżent;

Illi kif jiġi ppruvat waqt it-trattazzjoni ta' din il-kawża, dan it-tifel konsistentement f'Malta dejjem ġie magħruf u msejjaħ minn kull min jafu bl-isem "Brandon" waħdu u mhux bħala "Brandon, Ciprian, Ruben" u dan jidher ċar ukoll miċ-ċertifikat tal-Griżma ta' l-Isqof li saret fit-28 ta' Ottubru 2001 (Dok B) kif ukoll permezz taċ-ċertifikat ta' edukazzjoni sekondarja (Dok C) u l-kont bankarju tat-tifel li huwa fl-isem il-missier Mario Melbourne għal ibnu "Brandon" (Dok D).

Illi dawn il-fatti r-rikorrenti jafuhom personalment.

Illi l-bdil imsemmi huwa neċessarju sabiex jiġi rifless dak li bih it-tifel konsistentement u minn dejjem ġie magħruf u msejjaħ u b'hekk ikun hemm tagħrif iktar sħiħ dwar il-minuri *de quo*.

Għaldaqstant ir-rikorrenti *nomine* jitolbu bir-rispett lil din l-Onorabbli Qorti li togħgobha:

1. Tiddikjara illi iben ir-rikorrenti *nomine* kien konsistentement minn dejjem msejjaħ u magħruf bl-isem "Brandon" u mhux bl-ismijiet "Brandon, Ciprian, Ruben".
2. Tordna konsegwentement il-korrezzjoni ta' l-Att ta' Adozzjoni li jgħib in-numru ta' registrazzjoni '813' u bid-data ta' registrazzjoni 18 ta' Frar, 1992 (kopja ta' liema hija annessa ma' dan ir-rikors bħala Dok A) billi fit-tielet kolonna intestata "isem u kunjom tal-persuna adottata" jitniżżel l-isem "Brandon" minflok l-ismijiet "Brandon, Ciprian, Ruben" li għandhom b'hekk jitħassru;

Kopja Informali ta' Sentenza

3. Tordna lill-intimat jagħmel l-imsemmija korrezzjoni fuq l-att opportun u f'kull att ta' stat ċivili relattiv għal Brandon Melbourne.

Bl-ispejjeż kontra l-intimat li ġie ngunt għas-subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni maħlufa ta' l-atturi u l-lista tax-xhieda.

Rat ir-risposta ġuramentata tal-konvenut Direttur tar-Registru Pubbliku, ppreżentata fid-9 ta' Frar 2009, li permezz tagħha espona:

1. Illi preliminarjament fil-mertu l-esponent mhux edott mill-fatti kif allegati fir-rikors ġuramentat u għalhekk jirrimetti ruħu għall-provi dwar it-talbiet, għal ġudizzju ta' din l-Onorabbli Qorti.

2. Illi subordinatament u mingħajr preġudizzju għas-suespost, l-esponent jirrileva illi fi kwalunkwe każ l-azzjoni odjerna mhix attribwibbli għal xi nuqqas ta' l-esponent li m'għandux ibati l-ispejjeż ta' l-istanti.

3. Illi mingħajr preġudizzju wkoll, jeħtieg li r-rikorrenti jispeċifikaw fit-talbiet dedotti fir-rikors ġuramentat in-numru progressiv ta' iskrizzjoni ta' l-Atti ta' l-Istat Ċivili kollha li qed jitlobu li jiġu korretti, jekk dan hu l-każ, u dan *ai termini* ta' l-Artikolu 253(3) tal-Kap 16 tal-Liġijiet ta' Malta.

4. Illi għandha ssir il-pubblikazzjoni fil-Gazzetta tal-Gvern *ai termini* ta' l-Artikolu 254 tal-Kap 16 tal-Liġijiet ta' Malta.

5. Salv eċċezzjonijiet ulterjuri.

Tant għandu l-esponent x'jeċċepixxi għas-savju ġudizzju ta' din l-Onorabbli Qorti.

Rat id-dikjarazzjoni maħlufa tal-konvenuti u l-lista tax-xhieda;

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat il-verbal tas-seduta tas-16 ta' Frar 2009 li permezz tiegħu l-kawża tħalliet għas-sentenza.

Ikkunsidrat;

Illi din hija azzjoni *ai termini* ta' l-artikoli 253 *et sequitur* tal-Kodiċi Ċivili li tagħti dritt ta' azzjoni biex jiġi korrett xi att ta' l-istat ċivili ta' persuna.

Jirriżulta li t-talbiet attriċi huma ġustifikati billi sar żball mhux imputabbli lill-konvenut illi allura m'għandux jeħel spejjeż.

**Għaldaqstant il-Qorti tiddeċiedi din il-kawża billi tilqa' t-talbiet attriċi; l-ispejjeż jiħallsu mill-atturi.**

**Moqrija.**

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----